

T.C. Resmî Gazete

Tesis tarihi : 7 Teşrinievvel 1336 - 1920

İdare ve yazı işleri için
Başvekkâlet Neşriyat ve Müdevvenat
Dairesi Müdürlüğüne
müracaat olunur

22 HAZİRAN 1940
CUMARTESİ

SAYI : 4542

KANUNLAR

Devlet Memurları Aylıklarının tevhid ve teadülüne dair
3656 sayılı kanuna bağlı 1 numaralı cedvelin Adliye
Vekâleti kısmında değişiklik yapılması
hakkında kanun

Kanun No: 3882

Kabul tarihi: 17/6/1940

Madde 1 — Devlet memurları aylıklarının tevhid ve teadülüne
dair olan 3656 sayılı kanuna bağlı Adliye teşkilâtına aid kadro cedveline
bu kanuna merbut (1) sayılı cedveldeki kadro eklenmiştir.

Muvakkat madde — Bu kanuna bağlı (2) sayılı cetvelde aded ve
ücretleri yazılı odacı ve gardiyanlar 1940 mali yılı bütçe kanununa bağlı
(D) işaretli cetvelin Adliye Vekâleti kısmına eklenmiştir.

Madde 2 — Bu kanun neşri tarihinden muteberdir.

Madde 3 — Bu kanun hükümlerini icraya İcra Vekilleri Heyeti
memurdur.

19/6/1940

CEDVEL (1)

Derece	Memuriyetin nev'i	Aded	Maaş
9	Reis, Hâkim, Aza, Sulh Hâkimi, Müddeiumumi	32	40
10	ve Muavinleri, İcra Hâkimi ve Muavinleri, Sor- gu Hâkimleri, Hâkim ve Muavinleri ve Temyiz Raportörleri	18	35

Kâtibler

15	Başkâtib ve Muavinleri ve Müddeiumumi ve Sorgu Hâkimi Kâtibleri ve Zabıt ve İcra Kâtibleri	50	10
----	---	----	----

Muhelif memurlar ve mübaşirler

15	Mübaşir	32	10
----	---------	----	----

CEDVEL (2)

	Memuriyetin nev'i	Aded	Ücret
	Vilâyetler		
	Odacı	32	20
	Gardiyan	32	20

Ankarada 30 mart 1940 tarihinde imzalanan «Türkiye - Suriye dostluk ve iyi komşuluk mukavelenamesi» ile merbutu bulunan ve ayrılmaz cüzlerini teşkil eden «1, 2, 3, 4, 5, 6 numaralı protokollar»; «Hususi protokol»; bu anlaşmaların Lübnana teşmiline müteallik «beyanname» ve her iki Hükümet arasında yeni bir emlak itilâfnamesi akdine mütedair «mektub» un kabul ve tasdikına kair kanun

Kanun No: 3883

Kabul tarihi: 17/6/1940

Madde 1 — Ankarada, 30 mart 1940 tarihinde imzalanan «Türkiye - Suriye dostluk ve iyi komşuluk mukavelenamesi» ile merbutu bulunan ve ayrılmaz cüzlerini teşkil eden «1, 2, 3, 4, 5, 6 numaralı protokollar»; «Hususi protokol» bu anlaşmaların Lübnana teşmiline müteallik «Beyanname» ve her iki Hükümet arasında yeni bir emlak itilâfnamesi akdine mütedair «mektub» kabul ve tasdik olunmuştur.

Madde 2 — Bu kanun neşri tarihinden muteberdir.

Madde 3 — Bu kanun ahkâmını tatbika İcra Vekilleri Heyeti memurdur.

19/6/1940

Türkiye - Suriye Dostluk ve İyi Komşuluk Mukavelenamesi

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti, Türkiye ile Suriye arasındaki arazi meselelerinin kat'i surette hallini tazammun eden 23 haziran 1939 da Ankarada imzalanmış olan anlaşmanın 7 ve 9 uncu maddelerile kabul ettiği taahhüdler mucibince,

Ve Fransa Cumhuriyeti Hükümeti, Suriye hakkındaki beynelmil el akidlerle kendisine tanınmış olan salâhiyetlere istinaden hareket ve bahis mevzuu anlaşmanın 9 uncu maddesi mucibince aldığı taahhüdlere teccid ederek,

Bir taraftan Türkiye, ve diğer taraftan Suriye arasında dostluk ve iyi komşuluk münasebetlerinin takviye ve inkişafını görmek arzusu ile aynı surette mütehassis olarak bir mukavelename akdini kararlaştırmışlardır.

Bu maksadla:

Türkiye Reiscümhuru:

İzmir Mebusu ve Hariciye Vekili Bay Şükri Saracoğluyu,

ve

Fransa Reisi cumhuri:

Fransanın Türkiyedeki Büyük Elçisi, Lejyon donör nişanının Komandör rütbesini haiz Ekselâns Bay René Massigli'yi, ve Fransanın Suriye ve Lübnandaki Ali Komiseri, Büyük Elçi, Lejyon donör nişanının Komandör rütbesini haiz Ekselâns Bay Gabriel Puaux'yu

Murahas olarak intihab ve tayin etmişlerdir.

Müşarileyhima usulüne muvafık buldukları salâhiyetnamelerini teati ettikten sonra atideki hususları kararlaştırmışlardır:

Madde — 1

Yüksek Âkidlerden Türkiye kendi ülkesinde ve Fransa Suriye ülkesinde, diğer Tarafın emniyet veya rejimi aleyhine müteveccih veya hukuku hükümlerini muhıl hareketlerin ihzar ve ikamı menetmek ve komşu memleketle her türlü kaçakçılık hareketini önlemek üzere, iktidarlarında bulunan bütün tedbirleri itihaz edeceklerdir.

Madde — 2

Suriye tebaası Türkiyede ve Türk tebaası Suriyede, ikamet hak ve şartlarına mütedair ve adli salâhiyete müteallik hususlarda en ziyade müsaadeye mazhar millet muamelesinden müstefid olacaklardır.

Madde — 3

Fransa ile Suriye arasında husule gelecek bir anlaşma aksini tanzim ve tesbit edinceye kadar Türkiyede Suriye tebaasının himayesi usulü veçhile tayin edilmiş Fransız diplomasi mümessili ve konsolosluk mümessilleri tarafından temin olunacaktır.

Mütakabilen, Suriyede Türk tebaasının himayesi usulü veçhile Fransa Hükümeti nezdine memur Türk diplomasi mümessili ile Suriye ülkesinde vazife gören ve usulü veçhile ve Paristeki Türkiye Büyük Elçiliği delâletile Fransız Hükümetinin konsolosluk beratını istihsal etmiş olan konsoloslar, muavin konsoloslar ve konsolos vekilleri taraflardan deruhde olunacaktır.

Madde — 4

Yüksek Âkid Taraflar, mücrimlerin iadesi hususunda işbu mukavelenameye merbut 1 numaralı protokolda mevzu usul hakkında mutabıktırlar.

Madde — 5

Yüksek Âkid Taraflar, (Bağdad) şimendiferinin Suriye kısımları ve (Bağdad) şimendiferinin Çobanbey ile Nusaybin arasındaki Türk kısmı üzerindeki demiryolu nakliyatının işbu mukavelenameye merbut 2 numaralı protokol hükümlerile tedvir olunmasında mutabıktırlar.

Madde — 6

Türkiye ile Suriye arasında sıhhiye rejimi işbu mukavelenameye merbut 3 numaralı protokol hükümlerine tevfikân tanzim edilecektir.

Madde — 7

Hudud mıntakasında umumî nizam ve emniyetin muhafazası hususuna aynı derecede bağlı olan ve hudud münasebetlerinin ahengini ihlâl edebilecek niza ve hâdiselere muhik ve serî hal çareleri bulunması arzusu ile mütehasis bulunan Yüksek Âkid Taraflar, hududun her iki tarafında 50 kilometre derinliğindeki bir mıntakaya, hükümleri işbu mukavelenameye bağlı 4 numaralı protokolu teşkil eden hususî bir rejime tâbi tutmağı kararlaştırmışlardır.

Madde — 8

Türkiye ve Suriye arasındaki baytarî rejim işbu mukavelenameye merbut 5 numaralı protokol hükümlerine tevfikân tanzim olunacaktır.

Madde — 9

Türkiye ve Suriye arasındaki gümrük rejimi işbu mukavelenameye merbut 6 numaralı protokol hükümlerine tevfikân tanzim olunacaktır.

Madde — 10

Yüksek Âkidler, bir taraftan Türkiye ve diğer taraftan Suriye arasında tahaddüs edecek ve halli diplomasi tarikile elde edilememiş olan ihtilâfları muslihane vasıtaları tesviye etmeğı taahhüd eylerler.

Müşarileyh Âkidler, bu ihtilâfların 3 şubat 1930 da Pariste imzalanan Türk - Fransız dostluk, uzlaşma ve hakem muahedenamesile derpiş edilmiş olan usullere tâbi tutulmasını kararlaştırırlar.

Fransız Hükümetinin mezkûr muahedenamenin 3 ve müteakib maddelerile derpiş edilmiş olan daimî uzlaşma komisyonundaki Fransız komiserine bir Suriyeli terfikine hakkı olacaktır.

Bu takdirde Türkiye Hükümetinin dahi Türk komiserine bir muavin tayinine hakkı bulunacaktır.

Madde — 11

İlişik protokolların birer mütemmim cüzünü teşkil ettikleri işbu mukavelename tasdik olunacaktır. Mukavelename, tasdiknamelerin mümkün olan süratle Ankarada teatisinde meriyete girecektir. İşbu mukavelename beş sene müddetle akdedilmiştir. İnkızası tarihinden en az altı ay evvel Âkidlerden biri tarafından feshedilmediği takdirde, mukavelename, seneden seneye kendiliğinden yenilenmiş addolunacaktır.

Hükümlerini tasdikân, isimleri yukarıda yazılı murahaslar işbu mukavelenamayı imzalamışlardır.

Ankarada, otuz mart bin dokuz yüz kırk tarihinde, iki nüsha olarak tanzim olunmuştur.

Ş. Saracoğlu

R. Massigli
Gabriel Puaux

Mücrimlerin iadesine, cezaî işlerde adli evrakın irsaline ve istinabelerin icrasına müteallik (1) numaralı protokol

Madde — 1

Yüksek Âkid Taraflar, Türk adli makamları tarafından tükib veya mahkûm edilip Suriyede bulunan, yahud Suriye adli makamları tarafından tükib veya mahkûm edilip Türkiyede bulunan kimseleri işbu protokolda derpiş edilen şartlar dahilinde mütakabilen yekdiğerine teslim etmeğı taahhüd ederler.

Madde — 2

Ancak iki memleketin kanunlarına göre hürriyeti tahdid edici lâakal altı aylık bir cezayı müstelzim bir cürümden suçlu olan veya böyle bir cürüm dolayısıyla mahkûm bulunan kimseler iade edilebilir.

Teşebbüsü veya cürme iştiraki teşkil eden vakalar aynı kaidelere tevfikân mücrimin iadesini istilzam eder.

Madde — 3

Aşağıdaki hallerde iade kabul edilmez:

1 - Türkiye tarafından verilen talebname Fransız tebaasından veya bir himaye muahedesile Fransaya merbut bir Devletin tebaasından ve yahud Suriye tebaasından birine taallük ettiği takdirde,

2 - Suriye tarafından verilen talebname Türk tebaasından birine müteallik olduğu takdirde,

3 - Cürüm siyasi veya siyasi bir cürme mürtabı bulunduğu takdirde,

Devlet Reisinin veya Hükümet Reisinin şahsına vaki her türlü sui-kasid siyasi cinayet veya cürüm sayılmaz.

4 - Cürüm sırf askeri olduğu takdirde,

5 - Cürüm iadeye muhatab olan memlekette ika edilmiş bulunduğu takdirde,

6 - Cürüm iadeye muhatab olan memleket haricinde ika edilmiş olmakla beraber o memlekette tükib ve kat'i surette hükme raptedilmiş bulunduğu takdirde,

7 - İade talebinde bulunan veya iadeye muhatab olan Devletin kanunlarına göre dava veya ceza iade talebinden evvel müruru zamana uğramış bulunduğu takdirde,

Tabiiyet iktisabı her ne suretle olursa olsun eğer iadesi istenen şahsın suçu ikandan sonra vuku bulmuş ise iade talebine karşı defî olarak kullanılamaz.

Madde — 4

İade edilen şahıs ancak iadeyi intac etmiş olan suçlar için talep eden memlekette tükib ve tecziye veya diğer bir Devletin talebi üzerine iade edilebilir.

O şahsın iadededen evvelki suçlar için talep eden memlekette tükib veya diğer bir Devlete teslim edilebilmesi ancak aşağıdaki hallerde kabül olur:

1 - İadeyi kabul eden taraf buna muvafakat etmişse işbu protokol mucibince iade lâzım geldiği takdirde muvafakattan imtına edilemez.

2 - İade edilen şahıs her türlü teshilâta malik olduğu halde tahliye edildiği tarihten itibaren bir ay zarfında memleketi terketmemiş veya bilâhare o memlekete avdet etmiş bulunursa.

Madde — 5

Taleb edilen şahıs iadeye muhatap olan Devlette diğer bir suç dolayısıyla takib edildiği veya mahkûm edilmiş bulunduğu takdirde iade, takibat nihayet buluncaya kadar ve mahkûmiyet halinde, ceza infaz edilmeye veya diğer her hangi bir suretle sukut edinceye değin tohir edilir.

Bununla beraber iade talebi hakkında derhal bir karar verilecektir.

Madde — 6

Türkiye tarafından vukubulan iade talepleri Türkiyenin Beyrut Başkonsolosluğu marifetile Fransa Cümhuriyetinin Suriye ve Lübnan-daki Âli Komiserliğine gönderilecektir.

Suriye namına Fransa Cümhuriyeti Âli Komiseri tarafından yapılan iade talepleri Ankaradaki Fransa Sefareti marifetile Türk Hükümetine yollanacaktır.

Madde — 7

Bir iade talebine mevzu olan şahıs bir suçla maznun veya bir cinayette müttehim olduğu takdirde iade talebnamesine aşağıda yazılı evrak raptedilecektir:

1 - Bir adli makam tarafından ısdar edilen ve taallük ettiği vak'anın sarih surette beyanını ve tarihini ihtiva eden tevkif müzekkeresinin veya aynı kuvvette diğer bir varakanın musaddak sureti,

2 - Suçlunun ahvali şahsiyesi ve mümkün olduğu takdirde eşkâli mahsusası hakkında malûmatı havi bir fiş ile fotoğrafı ve parmak izi fişi,

3 - Mücrimiyetin müstenid olduğu kanun metinlerinin sureti,

4 - Tahliften alınan ifadat ve beyanatın salâhiyettar hâkim tarafından musaddak bir sureti.

Madde — 8

Taleb edilen şahıs gıyaben mahkûm edilmiş olduğu takdirde iade talebnamesine evvelki maddede sayılan evraktan maadâ :

1 - Mahkûmiyet ilâm veya kararının resmî suretinin,

2 - Mahkûmiyetin müstenid olduğu kanun metinlerinin suretinin raptedilmesi lâzımdır.

Madde — 9

Taleb edilen şahıs vicahen mahkûm edilmiş olduğu takdirde iade talebnamesine :

1 - Mahkûmiyet ilâm veya kararının resmî bir suretinin,

2 - Mahkûmun ahvali şahsiyesi ve mümkün olduğu takdirde eşkâli mahsusası hakkında malûmatı havi bir fiş ile fotoğrafı veya parmak izi fişinin,

3 - Mahkûmiyetin müstenid olduğu kanun metinlerinin suretinin,

4 - İlâmın lâzımüttenfiz olduğunu mübeyyin bir adli makam şehadetnamesinin raptedilmesi lâzımdır.

Her iade talebi için talebnamenin tevdiinden itibaren azamî üç ay zarfında bir cevap verilmek lâzımdır.

İadenin reddi halinde sebebi gösterilecektir.

Madde — 10

İade talebnamelerle birlikte verilen evrak ve vesika Suriyeden gelen evrak için Türkçe ve Türkiyeden gelen evrak için de Fransızca veya Arabça tercümelerinin raptı lâzımdır. Yeminli mütercimler tarafından yapılan tercümelerin onlar tarafından imzalanması ve imzaların salâhiyettar adli makamlar tarafından tasdik olunması muktazidir.

Madde — 11

İadesi kabul edilen şahsın taharrisi, iadesi, tevkif ve mahallî teslimine kadar naklinin istilzam edeceği bircümle masraflar iadeye muhatap olan Devlete râci olacaktır.

Madde — 12

İadesi istenen şahsın muvakkaten tevkifi talep edildiği takdirde iade talebi reddi müstelzim bir mahiyet arzemedikçe, iade talebinin tevdiinden evvel dahi o şahıs muvakkaten tevkif edilecektir. Muvakkat tevkif talebnamesi işbu protokolün 6 ncı maddesinde derpiş edilen şartlar dahilinde verilecektir. Bu talebname cürüm teşkil eden fiilin mahiyetini gösteren bir mahkûmiyet ilâmının veya bir tevkif müzekkeresinin, yahud muadil her hangi bir varakanın mevcudiyetini mübeyyin bulunacaktır.

Muvakkaten tevkif edilen şahıs tevkif günü dahil olmamak üzere tevkifini müteakib üç ayhık bir müddet zarfında iade talebnamesi verilmediği takdirde tahliye edilebilecektir.

Madde — 13

Âkid taraflardan her biri işbu protokolde derpiş edilen şartlar dahilinde üçüncü bir Devlet canibinden diğer tarafa iade edilen eşhasın kendi memleketinden geçirilmesini kabul etmeği taahhüd eder

Madde — 14

İadeyi müstelzim hallerde, cürüm sübutuna medar olan eşya ile iade talebini mucib olan cürüm neticesinde iadesi matlub şahsın eline geçen ve tevkifi esnasında onun yedinde bulunacak veya bilâhare meydana çıkarılacak olan eşya ve hayvanat iade talebinde bulunan Devletin salâhiyettar makamı tarafından lüzum gösterildiği takdirde zabt ve o Devlete teslim olunacaktır.

İstenilen şahsın firarı veya vefatı dolayısıyla iade vuku bulmadığı takdirde dahi bu teslim yapılabilecektir.

Ancak işbu eşya üzerinde üçüncü şahısların iktisab edebilmiş oldukları haklar mahfuz olup bu eşyanın icabı halinde kendilerine dava sonunda masrafsız olarak iade edilmesi lâzımdır.

Madde — 15

Yüksek Âkid taraflar cezaî işlerde adli evrakın tebliğine ve istinabe varakalarının irsaline müteakiben mübaderet etmeği taahhüd eylerler.

Talebe muhatap olan Devlet diğer tarafa tebligatın ifa ve istinabelerin icra edildiğini ve icabında bunlara mani olan sebepleri bildirecektir.

Ankarada, otuz mart bin dokuz yüz kırk tarihinde iki nüsha olarak tanzim edilmiştir.

Ş. Saracoğlu

Massigli
Gabriel Puaux

Demiryollarile yapılacak nakliyata müteallik 2 numaralı protokol

— A —

«Meydanekbez - Çobanbey» ve «Çobanbey - Nusaybin» arasında sivil nakliyat

Transit yolcular

Madde — 1

«Meydanekbez» ile «Çobanbey» arasında, şimendifer muhitini hiç bir an terketmeksizin ve Suriye arazisine girmeksizin şimendifer vasıtasile transit suretile seyahat eden Türk yolcuların ve, «Çobanbey» ile «Nusaybin» arasında, şimendifer muhitini bir an terketmeksizin ve Türkiye arazisine girmeksizin şimendifer vasıtasile transit suretile seyahat eden Suriyeli veya Suriyede mukim Fransız yolcuların pasaportlarının vize muamelesi kaldırılmıştır.

Bu yolcular için hiç bir pasaport veya lesepaseye ihtiyaç olmyacaktır. Bununla beraber, bunlar, iki memleket resmî memurları tarafından her taleb vukuunda nüfus tezkerelerini veya hüviyet cüzdanlarını, yahut bu yoksa, salâhiyettar idarî makamlar veya polis makamları tarafından verilmiş bir seyahat vesikasını ibrazla mükellef bulunacaklardır.

Madde — 2

Türk, Suriye veya Suriyede mukim Fransız tabiiyetinde yolcu veya mürsillerin, her türlü şimendifer nakliyatına ve bu nakliyatla alakadar gümrük muamelâtına müteallik işler için Türkiye veya Suriye arazisindeki hudud garlarına duhulleri her zaman serbesttir.

Şimendifer memur ve müstahdemleri

Madde — 3

«Suriyedeki Bağdad Demiryolları» ile «Bağdad Demiryollarının Çobanbey ve Nusaybin arasındaki Türkiye kısmı» memur ve müstahdemleri, halen cari nümuneye uygun ve ihtiva ettiği bircümle meşruhat Türkçe, Arabça ve Fransızca olarak tanzim edilmiş bulunan bir hüviyet cüzdanını (Vesika) hâmil bulunacaklardır. Sahibinin mensub bulunduğu işletme idaresi müdürü tarafından verilecek olan bu vesika ancak Türk tabiiyetinde bulunanlar için Adanadaki Fransız konsolo-

eylülün birinci gününden itibaren serbestçe tasarruf edebilmeleri için idarî ve nizâmî kâffei tedabir itihaz olunacaktır.

Bu eşhas Türkiye veya Suriye veya Lübnan arazisinde mutasarrıf oldukları emvali gayri menkuleyi muhafazada serbest olacaklardır.

Bunlar her türlü emvali menkulelerini beraber götürebilecekler ve bundan dolayı kendilerine giriş veya çıkışları için bir gûna vergi ve resim tahmil edilmeyecektir.

Marûzzikir ahkâmın tatbıkına mütedair kâffei hususatta evli kadımlar kocalarının ve 18 yaşından küçük çocuklar ebeveynlerinin tâbi oldukları şeraitte tâbidir.

İki nüsha olarak Ankarada 4 temmuz 1938 de yapılmıştır.

H. Ponsot

Dr. T. R. Aras

Bu Anlaşmanın Lübnana teşmiline müteallik beyanname

Türkiye Cümhuriyeti Hükümeti; ve Beynelmîlel akidlerle Lübnan üzerinde kendisine tanınmış olan salâhiyetlere müsteniden hareket eden Fransa Cümhuriyeti Hükümeti,

Türkiye ile Lübnan arasındaki dostluk ve iyi komşuluk münasebetlerinin takviye ve inkişafı hususunda müşterek arzu ile müteahassis olarak,

Türkiye - Suriye dostluk ve iyi komşuluk mukavelenamesiyle merbutu bulunan protokolların ve bu günkü tarihte imzalanan hususî protokol hükümlerinin, Lübnana, bu memleketle kabili tatbik oldukları derecede, teşmilini kararlaştırmışlardır.

İşbu beyanname bilhassa :

İkamet hukuk ve şeraitine ve selâhiyeti adliyyeye (Mukavelenamenin 2 nci maddesi) ;

Lübnan tebaasının Türkiyede ve Türk tebaasının Lübnanda himayesine (Mukavelenamenin 3 üncü maddesi) ;

Mücrimlerin idaresine, cezaî hususlarda adli evrakın irsaline ve istinabelerin icrasına ;

Türkiye ile Lübnan arasında bir ihtilâf zuhuru halinde tahkim usullerine müracaata (Mukavelenamenin 10 uncu maddesi) ;

Demiryolu nakliyatına (Protokol No. 2) ;

Sahî rejime (Protokol No. 3) ;

Veteriner rejime (Protokol No. 5) ;

Optanlara mütedair hususî protokola mütealliktir.

Hükümlerini tasdiklan, Yüksek Âkid tarafların murahhasları, işbu beyannameyi imzalamışlardır.

Ankarada otuz mart bin dokuz yüz kırk tarihinde iki nüsha olarak tanzim edilmiştir.

Ş. Saracoğlu

Massigli
Gabriel Puaux

Yeni bir emlak itilâfnamesi akdine müteallik mektup

Ankara, 30 mart 1940

Bay Vekil,

Bu günkü tarihte münakid Türkiye - Suriye dostluk ve iyi komşuluk mukavelenamesinin müzakeresi esnasında Türk Hükümetince izhar buyurulan arzuyu karşılamak maksadile, Suriye ve Lübnandaki Türk emlakının ve Türkiyedeki Suriyeli ve Lübnanlı emlakının vaziyeti hakkında 27 teşrinievvel 1932 tarihli emlak itilâfnamesinin yerine kaim olmak üzere müsavi muamele prensibi esasına müstenid yeni bir mukavelename akdi hususunda Fransız Hükümetinin Türk Hükümetiyle müteahid bulunduğunu Ekselânsınıza arz etmekle kesbi şeref eylerim.

Bu mukavelename sürati mümküne ile ve, en geç, 31 kânunuevvel 1940 tarihine kadar akdolunacaktır. Müzakere Berutta cereyan edecek ve müzakere tarihi iki Hükümet arasında müttefikan tesbit edilecektir.

Pek yüksek hürmetlerimin teminatını lütfen kabul buyurunuz Bay Vekil.

Massigli

Ekselâns

Bay Şükrü Saracoğlu,
Hariciye Vekili

Ankara

Ankara, 30 mart 1940

Bay Büyük Elçi,

Ekselânsınızın zirde yazılı bu günkü tarihli mektubularını almakla kesbi şeref eyledim :

«Bu günkü tarihte münakid Türkiye - Suriye dostluk ve iyi komşuluk mukavelenamesinin müzakeresi esnasında Türk Hükümetince izhar buyurulan arzuyu karşılamak maksadile, Suriye ve Lübnandaki Türk emlakının ve Türkiyedeki Suriyeli ve Lübnanlı emlakının vaziyeti hakkında 27 teşrinievvel 1932 tarihli emlak itilâfnamesinin yerine kaim olmak üzere müsavi muamele prensibi esasına müstenid yeni bir mukavelename akdi hususunda Fransız Hükümetinin Türk Hükümetiyle müteahid bulunduğunu Ekselânsınıza arz etmekle kesbi şeref eylerim.

Bu mukavelename sürati mümküne ile ve, en geç, 31 kânunuevvel 1940 tarihine kadar akdolunacaktır. Müzakere Berutta cereyan edecek ve müzakere tarihi iki Hükümet arasında müttefikan tesbit edilecektir.»

Cümhuriyet Hükümetinin yukarıdaki hususat hakkında müteahid bulunduğunu Ekselânsınıza teyide müsaraat eylerim.

Pek yüksek hürmetlerimin teminatını lütfen kabul buyurunuz Bay Büyük Elçi.

Ş. Saracoğlu

Ekselâns,

Bay Rene Massigli,
Fransa Büyük Elçisi

Ankara

No.	Başlık	Düster Tertib	Cild	Sahife	Resmî Gazete Sayı
2089	Suriyede Türklerle aid emlak ile Türkiyede Suriyelilere aid emlak hakkında Fransa Hükümeti ile Ankarada akdedilen itilâfname hakkında kanun	3	14	92	2308
2501	Türkiye - Suriye hududu üzerinde demiryollarına işletilmemiş tarima dair Türkiye - Fransa Hükümetleri arasında yapılan mukavelenin tasdikı hakkında kanun	3	15	321	2676
2402	Suriyede Türklerle aid emlak ile Türkiyede Suriyelilere aid emlak hakkında yapılan itilâfname müddetinin temididi hakkında kanun	3	15	329	2676
2565	Suriyede Türklerle ve Türkiyede Suriyelilere aid emlak hakkındaki itilâfnamede yazılı müddetlerin altı ay daha uzatılmasına dair kanun	3	15	1405	2750
2694	Suriyede Türklerle ve Türkiyede Suriyelilere aid olan emlak hakkındaki itilâfname müddetinin altı ay uzatılmasına dair kanun	3	16	714	2984
2929	Suriyede Türklerin ve Türkiyede Suriyellilerin emlakına müteallik mukavelenin müddetinin uzatılmasına hakkında kanun	3	17	434	3271
3059	Suriyede Türklerle ve Türkiyede Suriyelilere aid emlak hakkında olup 2089 sayılı kanunun tasdikı olunmuş 27 teşrinievvel 1932 tarihli itilâfnamede deñişik edilmiş 2402, 2565 ve 2694 ve 2929 sayılı kanunlarla uzatılan müddetlerin üç ay daha uzatılmasına dair kanun	3	17	1498	3374
3265	Senceğin mülki temamiyetini tekeffule, Türkiye - Suriye hududunun teminine dair muahede ve anlaşmanın ve bunlar ile beraber imza ve acati olunan beyanname, mektup ve protokollerin tasdikı hakkında kanun	3	18	1419	3640
3658	Türkiye ile Fransa arasında Ankarada 23 haziran 1939 tarihinde imzalanan Türkiye ile Suriye arasında arazi meselelerine kati suretle hallini mutazammam anlaşma ve müteahidletinin tasdikına dair kanun	3	20	1530	4249
2/2293	Türkiye - Suriye hududunun nezaretine aid 29 haziran 1929 tarihli protokolün 3 üncü maddesinin birinci bendinin deñiştirilmemiş kararlaştırılan mektubun tasdikı hakkında kararname				2994

İsveç ile aramızda mevcut 20 son kânun 1939 tarihli Kliring Anlaşmasının bazı hükümlerini tadil eden anlaşmanın tasdikına dair kanun

Kanun No: 3884

Kabul tarihi: 17/6/1940

Madde 1 — İsveç ile 20 son kânun 1939 tarihinde akdedilmiş olan kliring muahedesine merbut kontenjan listesindeki bazı tarife pozisyonlarına aid kontenjan miktarları arasında münakale icrası ve bundan böyle, görülecek ihtiyaçlara göre, bu gibi münakalelerin kliring anlaşmasını tatbik ile mukellef iki taraf salâhiyetler müesseseleri arasında doğrudan doğruya yapılması için kendilerine salâhiyet itası hakkında İsveç Elçiliği ile 12 eylül tarihinde nota teatisi suretile yapılan anlaşma tasvib ve kabul edilmiştir.

Madde 2 — Bu kanun 12 Eylül 1939 tarihinden itibaren muteberdir.
Madde 3 — Bu kanunun icrasına İcra Vekilleri Heyeti memurdur.
19/6/1940

Bay Maslahatgüzar,

20 son kânun 1939 tarihinde imzalanmış olan Türkiye - İsveç Kliring Anlaşmasına merbut A listesinde mevcut ahkâma tevfikeyan, işbu listede atideki tadilatı yapmak hususunda Hükümetimin mutabık bulunduğunu size bildirmekle şerefyabım.

a) 20 son kânun 1939 tarihinde imzalanan protokole merbut A listesiyle Türk gümrük tarifesi'nin 323 - 363 sayılı pozisyonları (kâğıd ve kâğıd eşya) için verilen 60 000 türk liralık kontenjana 13 500 türk lirası ilâve edilecektir. Bu miktar aynı liste ile Türk gümrük tarifesi'nin 635 - 647 sayılı pozisyonlarına giren silâh, cephane ve mevaddı infilâkiye için verilmiş olan 60 000 liralık kontenjandan tenzil edilecektir.

b) 648 - 666/2 (649 A. B. hariç) sayılı pozisyonlar için verilmiş olan 180 000 liralık kontenjana 30 000 türk lirası ilâve edilecektir. Bu miktar, aynı liste ile Türk gümrük tarifesi'nin 649 A. B. ve 681 sayılı pozisyonlarına giren demiryolları malzemesi müteharrikesi için verilmiş olan 60 000 liralık kontenjandan tenzil edilecektir.

Bundan başka, Hükümetim, Kliring Anlaşmasının tabikile mükellef olan Türk ve İsveç alâkadar müesseselerine, aralarında biltilâf, yukarıda anılan A listesinde münderiç her emtia grubunun plâfonlarını, evvelce tesbit edilmiş bulunan 630 000 liralık umumî plâfonu tecavüz etmemek şartile, bitmeyen bazı plâfonlar miktarını kifayetsizliği anlaşılan diğer plâfonlar arasında tevzi suretile, (tadil) için salâhiyet vermek hususunda da mutabıktır.

Yukarıda yazılı husus hakkında İsveç Hükümetinin mutabık olduğunu bana teyid eylemenizi rica ederim.

M. Cevad Açıklan

Bay Jan Stenström

İsveç Maslahatgüzarı

Ankara

Hariciye Vekâleti ile Ankara İsveç Sefareti arasında 12 Eylül 1939 tarihinde teati edilen notanın tercümesi

Bay Vekil,

Meali aşağıda nakledilen bugünkü tarihli notalarının vusulünü Zati Devletlerine bildirmekle keşî şeref eylerim:

«20 sonkânun 1939 tarihinde imzalanmış olan Türkiye - İsveç Kliring Anlaşmasına merbut A listesinde mevcut ahkâma tevfikeyan, işbu

listede atideki tadilatı yapmak hususunda Hükümetimin mutabık bulunduğunu size bildirmekle şerefyabım.

a) 20 sonkânun 1939 tarihinde imzalanan protokole merbut A listesiyle Türk gümrük tarifesi'nin 323 - 363 sayılı pozisyonları (kâğıd ve kâğıd eşya) için verilen 60 000 türk liralık kontenjana 13 500 türk lirası ilâve edilecektir. Bu miktar aynı liste ile türk gümrük tarifesi'nin 635 - 647 sayılı pozisyonlarına giren silâh, cephane ve mevaddı infilâkiye için verilmiş olan 60 000 liralık kontenjandan tenzil edilecektir.

b) 648 - 666/2 (649 A. B. hariç) sayılı pozisyonlar için verilmiş olan 180 000 liralık kontenjana 30 000 türk lirası ilâve edilecektir. Bu miktar, aynı liste ile türk gümrük tarifesi'nin 649 A. B. ve 681 sayılı pozisyonlarına giren demiryolları malzemesi müteharrikesi için verilmiş olan 60 000 liralık kontenjandan tenzil edilecektir.

Bundan başka, Hükümetim, Kliring Anlaşmasının tabikile mükellef olan Türk ve İsveç alâkadar müesseselerine, aralarında biltilâf, yukarıda anılan A listesinde münderiç her emtia grubunun plâfonlarını, evvelce tesbit edilmiş bulunan 630 000 liralık umumî plâfonu tecavüz etmemek şartile, bitmeyen bazı plâfonlar miktarını kifayetsizliği anlaşılan diğer plâfonlar arasında tevzi suretile, tadil için salâhiyet vermek hususunda da mutabıktır.

Yukarıda yazılı husus hakkında İsveç Hükümetinin mutabık olduğunu bana teyid eylemenizi rica ederim.»

Meali yukarıya nakledilmiş olan mektub mündericatı üzerinde İsveç Hükümetinin Türkiye Cümhuriyeti Hükümetile mutabık olduğunu Zati Devletlerine teyid eylemekle şerefyabım.

İmza Jan Stenström

Ekselâns

Bay Cevad Açıklan

Orta Elçi, Hariciye Vekâleti

Kâtibi Umumî Muavini

Ankara

No.	Değişiklik	Düster Tertib	Cild	Sabite	Resmî Gazete Sayı
2/12069	İsveç Hükümeti ile 20 İkinci kânun 1939 tarihinde aktedilen anlaşmalar için teati olunan notaların teadiki hakkında kararname				4338
2/12377	İsveç Hükümeti ile 20 İkinci kânun 1939 tarihinde aktedilmiş olan Kliring Anlaşmasına merbut tarifçe pozisyonundaki bazı yenileşmeler hakkında kararname (İsveç Hükümeti aktedilen diğer mevzuatı için 4439 sayılı Resmî Gazetede 2/12754 sayılı kararname tasvirine bakınız.)				4375
3852	Türkiye İsveç arasında mevcut 20 İkinci kânun 1939 tarihli Ticaret ve Kliring Anlaşmaları ile merbutlarının bitimi tasvirinde 12 Eylül 1939 tarihine kadar bir ay müddetle temdid hakkında kanun	3	21	—	4527

İLANLAR

Nafia Vekâletinden:

8/7/1940 pazartesi günü saat 16 da Ankarada Nafia Vekâleti binası içinde Malzeme Müdürlüğü odasında toplanan Malzeme Eksiltme Komisyonunda 12933.50 lira muhammen bedelli 240 parça mobilyenin kapalı zarf usulü ile eksiltmesi yapılacaktır.

Eksiltme şartnamesi ve teferuatı bedelsiz olarak Malzeme Müdürlüğünden alınabilir.

Muvakkat teminat 970 lira 02 kurustur.

İsteklilerin teklif mektuplarını muvakkat teminat ve şartnamesinde yazılı vesâik ile birlikte aynı gün saat 15 e kadar mezkûr Komisyona makbuz mukabilinde vermeleri lâzımdır.

133/4-1

DEVLET DEMIRYOLLARI U. MÜDÜRLÜĞÜNDEN

Muhammen bedeli (15.680) lira olan 3 kalâm vagon akkümülatör plâkları 6/8/1940 salı günü saat 15 de kapalı zarf usulü ile Ankarada İdare binasında satın alınacaktır.

Bu işe girmek isteyenlerin (1.176) liralık muvakkat teminat ile kanunun tayin ettiği vesikaları ve tekliflerini aynı gün saat 14 e kadar komisyon reisliğine vermeleri lâzımdır.

Şartnameler parasız olarak Ankarada Malzeme Dairesinden, Haydarpaşada Tesellüm ve Sevki Şefliğinden dağıtılacaktır.

116/4-1

Senelik icar bedeli (3360) lira tahmin edilen iki adet binek arabası 5/7/1940 cuma günü saat 15 de Ankarada İdare binasında açık eksiltme yolu ile kiralanacaktır.

Bu eksiltmeye girmek isteyenlerin 252 liralık muvakkat teminat ile kanunun tayin ettiği vesikaları hamilen aynı gün ve saatte komisyon reisliğine müracaatları lâzımdır.

Bu işe aid şartname Ankarada Malzeme Dairesine müracaatla görülebilir.

117/4-3